人間福報
Merit Times
創辦人　星雲大師
發行人　依空法師
今天四大張　每份訂價拾元
第參柒肆號
地址：(110)台北市松隆路327號5樓
總機：02-8787-7828(10線)　傳真：02-8787-7308
訂報：02-8787-4005·8787-7828分機18
採訪：02-8787-1168　傳真：02-8787-1190
廣告：02-8787-1168　讀者服務專線：0800-08-7828
中區服務中心：04-22080031　南區服務中心：07-6565780
郵政劃撥帳號：19430573　人間福報社股份有限公司
E-mail: newsmaster@mail.fgs.org.tw
電子報網址：http://www.wfdn.com.tw
中華郵政北台字第6971號執照登記爲新聞紙交寄
9 771607 978009

醜陋發電廠 化身現代美術館

瑞士兩名建築師改裝「冰冷大教堂」榮獲普立茲克建築獎

【本報伯恩訊】瑞士建築師賈克賀佐格與皮耶狄莫隆，以他們獨特的巧思與創意，將一座位於英國泰晤士河畔碩大、醜陋的發電廠，改裝成煥然一新的泰特現代美術館，兩人名氣不脛而走，而今，又獲得二〇〇一年「普立茲克建築獎」，該獎是建築界權威大獎，賀佐格與狄莫隆是首度得獎的瑞士人。

兩人接下新泰特現代美術館整建工程前，已經經手過幾座傑出建物，包括瑞士鐵路局建物、加州那帕山谷一座亮麗酒廠和法國一棟菱形工廠，但兩人在世界建築界仍無足輕重，直到去年五月，被舉為「冰冷大教堂」的發電廠，以嶄新面貌出現在泰晤士河畔，賀佐格與狄莫隆一躍成為炙手可熱的建築師。

賀佐格與狄莫隆從小一起長大，如今是事業夥伴，兩人分享「普立茲克獎」十萬美元的獎金，並獲頒銅質獎章。

頒獎大典五月七日將在維吉尼亞州美國開國元老湯馬斯傑佛遜的宅第舉行。

賀佐格說：「我倆不願把作品比喻為像東或像西，咱們喜歡從事任何不可能的工程，因為不符常理的東西，會有更多的切入角度。」一九九五年，兩人接下一億九千萬美元整建預算的新泰特美術館計畫，這顯然是他們畢生最大的工程。

評審委員會主席布朗說：「兩人融合傳統的建築美學與新世紀的技藝，包裝一座醜陋建築物，他們的獨特創意在建築史上難得一見。」

社雕美／圖

觀外館術美代現特泰的號面新麗展，「獎築建克茲立普」年今得贏。

持扶相載 80 妻夫瑞人義嘉

面會「統總扁阿」和願如 單簡是道之生養

【本報嘉義訊】住在嘉義縣東石沿海的林誥、林鄭漸夫婦，是國內結婚最久的「人瑞夫妻」，兩人雖然即將百歲，身體還是相當硬朗，自行料理生活起居，夫妻恩愛，備受鄉里羨慕、尊重。

林誥與妻子林鄭漸今年一月十六日歡度八十周年結婚慶，年輕的時候，兩人鶼鰈情深，現在則相互扶持，彼此照料生活起居，感情更加甜蜜。兩人的養生之道就是——簡單，維繫夫妻感情的方法是——體貼、尊重。

簡單，是這對人瑞夫妻的生活哲學。

兩夫妻的兒女雖然在外事業有成，不過兩老還是選擇住在嘉義東石鄉下，兩人自行料理生活起居，白天則出外撿撿報紙，和可以賣錢的回收物品，拾荒所得除了生活所需外，就是買一些食物餵食流浪狗和流浪貓，閒暇之餘，九十八歲的林誥還會騎著腳踏車到十公里外找朋友聊天。就是這樣，兩人雖然即將百歲高齡，身體仍然健康。

九十八歲和九十六歲的林誥、林鄭漸夫妻，兩人最大心願是能和「阿扁總統」碰面、握手。陳總統於十二日下午拜會這對國內結婚最久的「人瑞夫妻」讚揚兩人不僅是國內結婚最久的夫妻，兩人的婚姻更是青年人的楷模。

陳水扁總統拉著老人家的手，呼籲全國所有夫妻，相惜相守，學習林誥、林鄭漸夫婦的精神，互相禮讓牽手一生，不要因輕微小事傷和氣，家庭和睦事業才能順利。陳總統邀請林誥夫婦，下次到台北「來總統府走走，阿扁仔陪你」。　洪肇君攝

門八花五 氏姓人國美

「材棺」姓過莫的動聳最 姓是都狸狐、麥小、果蘋

【記者陳菽榛華盛頓報導】外國人唸起美國人名字總得大同小異，原來美國人取名字大都源於聖經，不像中國人為子女取名字，總要絞盡腦汁、大作文章，美國人只要拿起聖經，取一個滿意的名就行了；相形之下，美國人的姓氏可是複雜多了。

美國是個民族大拼盤，世界各色人種混居雜處，帶來各自的文化語言、血統，也帶來各自的姓氏，其稀奇古怪、五花八門的姓氏可謂世界之冠。例如：有人姓「蘋果」、有人姓「桔子」，還有「大米」、「小麥」、「玉蜀黍」，所謂民以食為天，似乎不讓這些「農作物」專美於前，有人也姓「熏豬肉」、「火腿」等；至於動物一族的姓氏，諸如：姓「狼」、「狐狸」、「公雞」、「公鴨」、魚等，倒還不至於像姓「毒藥」、「咳嗽」的那樣令人噴飯。

有的祖上想必是彪形大漢，所以姓「胳膊粗壯」；或者他們也曾經和姓「懦夫」的人有過一番勝負分明的交鋒吧！還有人姓「瘋狂」、姓「掃把」，最聳動的則屬這一個——姓「棺材」。

這些千奇百怪的姓氏還只是盎格魯——撒克遜血統的美國人而已，若加上義大利、法國、西班牙、蘇俄、日本等移民，則不可思議的姓氏還不止於此呢！

熱愛網路以.com為姓

【本報特拉維夫訊】因為熱愛網路，以色列一位男子日前將他的姓氏改為「.com」，成為空前的怪姓。

二十五歲的以色列男子原名叫做Tomer Krissi，是任職於高科技公司的上班族，原本就對電腦網路興趣非常濃厚的他，為了表示對網路的熱愛，同時也方便在公司業務中，方便客戶記住他的名字，日前他乾脆將名字改成和他個人的網站網址一樣，改名成功後的他全名叫做Tomer.com，他拿著自己的身份證件，難掩興奮的表示，這是世界第一個姓「.com」的人，應該可以申請列入金氏世界紀錄。

龍恐你迷超

雕微作創顯逢陳家刻雕芒毫品物的同不種各過試嘗材取，屬金和麻芝、粒米、張紙如，。等個三他了花足足作創的新最，材素爲膠橡以，間時的月多，米釐五點二長尾頭隻一出雕比積體，龍恐的米釐二高腳頭大放倍高過透，小還麻芝粒一你迷超隻這見看以可，察觀鏡。睛眼和牙白嘴一的龍恐

良俊林／文與圖

菜根

地上的山水妙在丘壑之深邃；畫上的山水妙在筆墨之淋漓；胸中的山水妙在位置之自如。　星雲大師

迷悟之間

山水生活

遠山含笑，山會笑嗎？流水無情，流水真的無情嗎？

山是會笑的！你看，山色蓊鬱，山嵐靄靄，所謂「青青翠竹，無非般若；鬱鬱黃花，皆是妙諦。」

水是有情的！你看，涓涓細流，清澈泉源，所謂「溪聲盡是廣長舌」，流水都是說法聲。

山林中，你看！飛禽啼叫，走獸奔走，好一片逍遙自在的自然世界。山，不自得含笑，何能稱山呢？當然，地震後的山巒，樹木土壤受了摧殘，它也有流淚的時候！但是，不用多時，群山又會披上青翠的鮮綠衣裳，向你含首微笑，對你展開雙臂，歡迎你進入它的懷抱。

水是有情的！你看，開一條渠道，水就向你流來；給它一條通路，水就會順勢疏導。水，給你飲用、給你滋潤、給你洗滌、給你生長，怎可說流水無情呢？

「仁者樂山，智者樂水」，山和水自古即成為聖賢仁者重要的朋友。吾人的修養，也應該要有如山的穩重、如山的包容、如山的崇高、如山的堅忍；吾人的美德，更要有如水的流通、如水的清澄、如水的深邃，如水的廣闊。

山的美妙，在四時不同，所謂春山淡雅、夏山蒼翠、秋山明淨、冬山如睡；四時之山，也如同人之一生，有濃淡、有動靜、有榮枯。

水的流動，也富含人生哲理。水有漣漪、有波濤、有奔放；正如人生的際遇，有高低、有得失、有起伏，就看你如何任運揮灑！

佛教與山水有非常密切的關係。「自古名山僧佔多」；古剎叢林大都建在深山高林之上，禪者大都習禪於水邊洞窟，既是樂山，又是好水，眞是好山好水渡人生。

山水是天地間大自然的寶藏，依空法師曾以山水詩獲得高雄師範大學博士的學位。今日的青年學子、修行學道的人，心靈中能有山水、生活裏能有山水、人情裏能有山水；依山傍水的人生，必定能愜意安然，美不勝收！

遠山不但含笑，遠山還可以做為我們的依靠！流水不是無情，流水都在對我們說法。我們需要山水生活，好山好水也需要我們的保護喔！

今日天氣

地區	氣溫℃	天氣
東京	14－20	陣雨
新加坡	24－30	多雲
洛杉磯	12－21	晴天
紐約	9－19	多雲
多倫多	3－12	多雲
倫敦	8－13	陰天
巴黎	6－11	陰天
約堡	9－18	多雲
雪梨	11－20	晴天
台北	18－24	雲陰
台中	16－25	多雲
高雄	20－27	多雲
花蓮	18－24	陰雨
北京	5－16	晴天

昨日股市行情

國家／指數	指數	漲跌
美國道瓊工業	10,126.94	▲ 113.47
美國S&P500	1,183.50	▲ 17.61
美國NASDAQ	1,961.43	▲ 62.48
德國DAX	6,002.30	▲ 51.14
英國FTSE-100	5,766.60	▼ 21.50
法國CAC-40	5,372.71	▲ 11.18
東京日經225	13,385.72	▲ 33.28
香港恒生	12,989.47	▲ 283.04

★台股店頭指數	★台股加權指數
▼0.33	▼37.75
收143.56	收5,495.47
成交178.55億元	成交926.01億元

新台幣匯率昨收32.908元升0.1分